

## Histoire croisée entre géographes français et allemands dans la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle : la géographie du paysage (*Landschaftskunde*) en question

Cette thèse en épistémologie de la géographie vise à savoir dans quelle mesure et comment les géographes français et allemands de la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle s'appuient sur la géographie du paysage pour définir leur discipline et/ou pour la pratiquer. En utilisant la méthodologie de l'histoire croisée développée par Michael Werner, on examine les modes de circulation des savoirs entre géographes français et allemands, en menant des approches terminologiques, bibliographiques, sémantiques, institutionnelles et thématiques sur un ensemble de lectures croisées concernant la question du paysage et celle de la géographie du paysage. On insiste sur les mises en tension, les similitudes et les articulations entre géographie du paysage et géographie régionale.

La partie 1 présente le contexte des relations franco-allemandes concernant la géographie du paysage, d'où l'étude des concepts paysagers, les problèmes de leur traduction et de leur évolution sémantique ainsi que leur réception dans les revues de géographie. La partie 2 centre l'analyse sur les acteurs et les options possibles offertes par le concept de paysage pour définir la géographie. L'accent est mis sur ceux qui assurent une circulation des savoirs : les « passeurs », les « tiers » et les « pivots ». Enfin, la partie 3 permet d'aborder deux scènes privilégiées de la rencontre franco-allemande : le paysage aux Congrès Internationaux de Géographie et et l'analyse paysagère effectuée en géomorphologie, via les excursions internationales et l'étude des carnets de terrain.

Mots-clés : Epistémologie de la géographie, Géographie du paysage, géographie régionale, Histoire croisée, Ecole française, Ecole allemande, Analyse du discours, Acteurs, Congrès international de géographie, Pratique, Terrain, Excursion, Revue de géographie, Analyse bibliographique, Traduction

Histoire croisée between French and German geographers in the first half of the XXth century : The landscape geography (*Landschaftskunde*) put into question

In this doctoral thesis of epistemology of geography, I would like to know how French and German geographers in the first half of the XXe century use landscape geography to define and / or to practice geography. In the methodology of *histoire croisée* developed by Michael Werner, I'm trying to show the knowledge circulation between French and German geographers. In this aim I study the crossing approaches of landscape concept in the semantic, terminological, bibliographical, institutional and thematic fields focusing on the strained relationships, the similarities and links between the landscape geography and the regional geography.

The first part deals with the context of the French-German relationships regarding the landscape geography, hence the study of landscape concepts, its translation problem and its semantical evolution as well as its reception in geographical reviews. The second part focuses upon actors and the possible given options in France and Germany through the landscape concept to define geography. The emphasis is put on academic geographers on one hand : Banse, Gradmann, Krebs, Schlüter, Volz and mostly Passarge in Germany, as well as Vidal de la Blache, Vallaux, Maurette, Dion, Clozier and Cholley in France. On the other hand, I emphasize geographers who ensure a knowledge circulation of landscape geography and that I see as « passeurs », « tiers » and « pivots ». At least, the third part analyses two privileged scenes of the French-German meetings : the landscape session at the International Geographical Congress, and the landscape on the field of geomorphology thanks to international excursions and notebooks.

Key-words : Epistemology of geography Landscape geography, Regional geography, Histoire croisée, French geographical School, German geographical schools, Discourse analysis, Actors, International geographical Congress, Pratical geography, Field studies, Excursion, Geographical review, Bibliographical analysis, Translation

Thèse de doctorat en géographie réalisée en cotutelle entre l'UMR Géographie-Cités, CNRS, équipe « Epistémologie et Histoire de la Géographie », 13, rue du Four, F-75006 Paris et le Leibniz-Institut für Länderkunde, Schongauerstraße 9, D-04329 Leipzig associée à la faculté de Physik und Geowissenschaften de l'université de Leipzig, Linnéstr. 5, D-04103 Leipzig.